

30 Mei 1953

ub

De Heer J. Diederich,
Stichting Vademecum voor Sociologische
en Economische Kengetallen,
Herengracht 568,
Amsterdam-C

Amice,

Je ontwerp-tekst werpt meer moeilijkheden op, dan je misschien zou denken. Terwijl je voor praktische doeleinden onze taal zeer behoorlijk beheerst, is het voor de subtiele wendingen in een stuk met een zekere propagandistische strekking nog geenszins een eenvoudige zaak. Wetende dat je mijn opmerkingen steeds als volkomen vriendschappelijk bedoeld zult aanvaarden, heb ik dus geen blad voor de mond genomen in de opmerkingen, die ik bij de eerste twee bladzijden heb gezet, ten einde duidelijk te maken wat hierbij voor moeilijkheden rijzen. Ik zou mij kunnen indenken, dat deze je het gevoel geven dat je het dan toch maar liever niet doet, hetgeen ik volkomen zou kunnen billijken. Tenslotte is dit toch maar een klein onderdeel van de werkzaamheden. Zou je de moed hebben er opnieuw aan te beginnen, dan uiteraard heel graag wat mij betreft.

Maar je zult begrijpen, dat van dit eerste stuk nog al wat kan
afhangen. Het prettigste zou ik vinden wanneer je het met ons
samen eens heel terdege besprak.

Met vriendelijke groeten,